

Dinion^{XF} – LTC 0620 & LTC 0495 series Day/Night cameras



Security Systems

EN | Installation Instructions
15-bit digital day/night
camera

FR | Manuel d'installation
Caméra numérique jour/nuit
15 bits

DE | Installationshandbuch
15-Bit digitale Tag-/Nacht-
Kamera

ES | Manual de instalación
Cámara día/noche digital
de 15 bits

NL | Installatiehandleiding
15-bits digitale dag/nacht-
camera

IT | Manuale di installazione
Telecamera giorno/notte
digitale 15 bit

PT | Manual de Instalação
Câmara digital dia/noite
de 15 bits

ZH | 安装说明
15 位数码日夜两用型摄像机

BOSCH

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



Peligro

El símbolo de un rayo con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero aparece para alertar al usuario de que existen puntos de tensión peligrosos sin aislamiento dentro de la cubierta de la unidad. La tensión de dichos puntos puede ser lo suficientemente alta como para representar un riesgo para las personas.



Aviso

El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero aparece para alertar al usuario de que existen instrucciones de funcionamiento y mantenimiento importantes que acompañan al equipo.



Precaución

Para disminuir el riesgo de descarga eléctrica, no extraiga la cubierta (ni la parte posterior). No hay piezas sustituibles por el usuario en el interior. Las reparaciones debe realizarlas personal cualificado.

Introducción

Dinion^{XF} día/noche es una cámara en color de vigilancia inteligente de alto rendimiento. Incorpora un sistema de procesamiento de señales digitales de 15 bits para obtener imágenes de la mejor calidad en todas las condiciones de iluminación. La cámara Dinion^{XF} se instala fácilmente y está lista para su uso; constituye la solución ideal para obtener imágenes en escenas con condiciones adversas. Entre sus características se incluyen:

- Cámara día/noche con filtro IR de conmutación mecánica
- Tres modos de funcionamiento preprogramados
- Eliminación de ruidos, reproducción en color verdadero
- Optimización de rango dinámico adaptable
- Comunicación coaxial bidireccional BilinxTM
- Sistema Genlock que incluye sincronismo de subportadora
- Detección mejorada de movimiento en vídeo

Descripción del número de modelos

Número de modelo	LTC 0620/11	LTC 0620/21	LTC 0620/51	LTC 0620/61
Estándar	PAL	NTSC	PAL	NTSC
Tensión de alimentación	24 VCA o 12 VCC		230 VCA 50 Hz	110 VCA 60 Hz
Tipo de CCD	1/2"			

Número de modelo	LTC 0495/11	LTC 0495/21	LTC 0495/51	LTC 0495/61
Estándar	PAL	NTSC	PAL	NTSC
Tensión de alimentación	24 VCA o 12 VCC		230 VCA 50 Hz	110 VCA 60 Hz
Tipo de CCD	1/3"			



Precaución

Asegúrese de que la alimentación coincide con la tensión nominal de la cámara antes de instalarla.

Desembalaje

Desembale y maneje el equipo con cuidado. El embalaje contiene:

- Cámara Dinion^{XF}
- Adaptador de montaje de lentes CS a C
- Tapa de protección de CCD
- Conector de lentes de repuesto (macho)
- Estas instrucciones

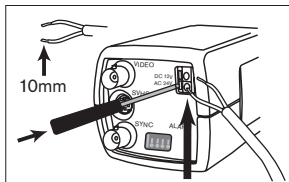
Nota

Si el equipo se ha dañado durante el envío, vuelva a embalarlo en el paquete original y comuníquelo al agente de transporte o a su distribuidor.

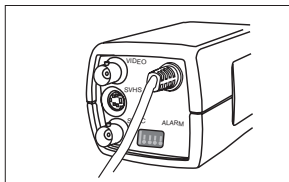
Conexiones

Consumo

Modelos de baja tensión



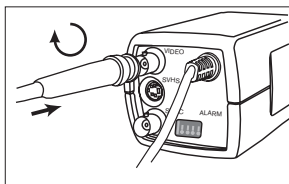
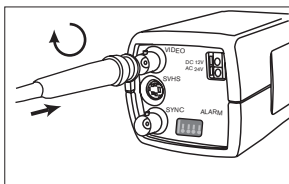
Modelos de alta tensión



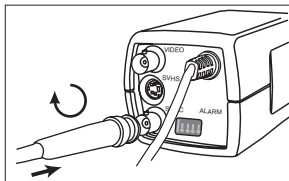
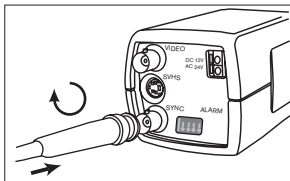
Para cámaras de baja tensión:

- Mueva las lengüetas para abrir los conectores rápidos (estas conexiones no distinguen la polaridad).
- Utilice un cable trenzado entre AWG16 y 22 o uno sencillo entre AWG16 y 26; elimine 10mm (0,4") de aislante.

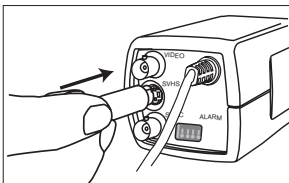
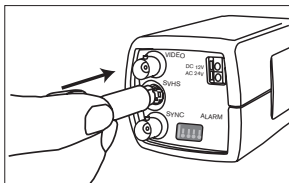
Vídeo compuesto



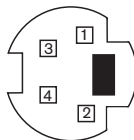
Sync (Sincronización)



L/C

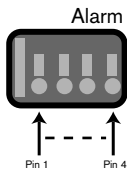


Patilla	Conector L/C
1	Toma de tierra L
2	Toma de tierra C
3	L
4	C



Conector de alarma

Patilla	Conector de alarma
1	Toma de tierra de la alarma
2	Entrada de alarma
3	Contacto de salida de relé 1
4	Contacto de salida de relé 2



- Diámetro máximo de cable AWG 22-28 para cables trenzados o sencillos
- Posición predeterminada de relé: normalmente abierto, sin alarma
- Capacidad de conmutación de relé de salida de alarma: tensión máxima 30 VCA o +40 VCC; 0,5 A continua máxima; 10 VA.
- Entrada de alarma: TTL (a través de la lente); +5 V nominales; +40 VCC máximo; CC acoplada con subida de 22 k Ω a +3,3 V
- Entrada de alarma: configurable como activa alta o activa baja
- Máximo de 42V permitidos entre la conexión a tierra de la cámara y cada una de las patillas del relé.

Montaje de la lente

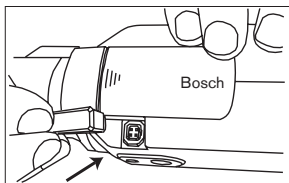
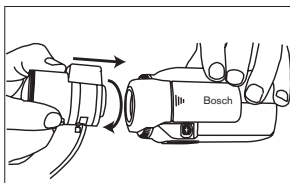
La cámara admite lentes de montaje CS. Las lentes de montaje C se pueden montar mediante el anillo del adaptador de lentes. Se recomiendan las lentes DC iris para obtener los mejores resultados de imagen. La cámara detecta automáticamente el tipo de lente utilizado y optimiza su rendimiento en consecuencia. Se incluye un conector macho de lentes de repuesto.



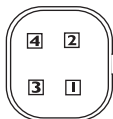
Precaución

Para evitar daños en el sensor de CCD al utilizar una lente de montaje C, asegúrese de que el anillo del adaptador de lentes suministrado está colocado sobre la cámara antes de montar la lente.

Las lentes que pesen más de 0,5 kg se deben instalar por separado.



Patilla	Lente Autoiris	Lente DC iris
1	Alimentación (11,5V \pm 0,5, 50 mA máx.)	Humedad -
2	Sin utilizar	Humedad +
3	Señal de video de 1 Vpp, 1kOhm	Unidad +
4	A tierra	Unidad -



Nota

Si se detecta un cortocircuito en el conector de la lente, aparece el mensaje de error LENS SHORT CIRCUIT (Cortocircuito en la lente) en la visualización en pantalla (OSD). Se desactivará automáticamente el circuito de la lente para evitar daños internos. Retire el conector de la lente y compruebe las conexiones de las patillas.

Ajuste del foco mecánico

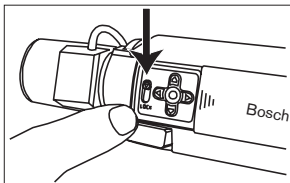
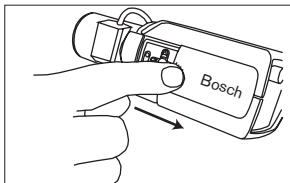
Para optimizar la nitidez de las imágenes en situaciones de mucha o poca iluminación, ajuste el foco mecánico. Utilice la opción exclusiva de la cámara **Lens Wizard** (Asistente de lente) (consulte **Configuración avanzada**). De esta forma, se garantiza que el objeto de interés permanezca siempre enfocado incluso con la abertura máxima de la lente.

Al enfocar con lentes varifocales, ajústelas para obtener imágenes nítidas en posiciones de gran angular y telefoto con focos para grandes o cortas distancias.

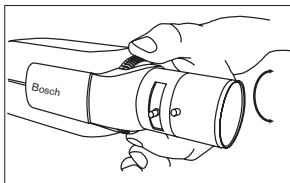
Al enfocar con lentes Zoom, asegúrese de que el objeto de interés permanece enfocado en todo el alcance del zoom de la lente.

Para ajustar el foco mecánico:

1. Abra la tapa deslizante situada en el lateral de la cámara.
2. Desbloquee el botón de bloqueo del foco mecánico.



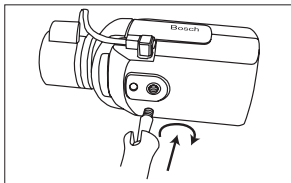
3. Gire el dispositivo de ajuste del foco mecánico conforme sea necesario.



4. Bloquee el botón de bloqueo del foco mecánico.

Montaje de la cámara

Se puede montar la cámara por la parte superior o inferior. El montaje por la parte inferior está aislado respecto de la conexión a tierra. Para exteriores, se recomienda una lente DC iris.



Precaución

No dirija la cámara o la lente hacia la luz solar directa.

Conmutación de día/noche

La cámara Dinion^{XF} día/noche está equipada con un filtro IR mecanizado. Se puede retirar el filtro IR en aplicaciones con poca luz o con iluminación por infrarrojos.

Cuando se selecciona el modo de conmutación Auto, la cámara cambia automáticamente el filtro dependiendo del nivel de luz detectado. El nivel de conmutación es programable. En el modo de conmutación Auto, la cámara da prioridad al movimiento (proporciona imágenes nítidas sin provocar el desenfoque en movimiento mientras el nivel de luz lo permite) o al color (proporciona imágenes en color mientras el nivel de luz lo permite). La cámara reconoce escenas de iluminación por infrarrojos para evitar cambios no deseados al modo en color.

Existen cuatro métodos de conmutación diferentes:

- mediante la entrada de alarma,
- mediante comunicaciones BilinxTM,
- como parte del perfil de modo programable o
- de forma automática, según los niveles de luz detectados.

Configuración avanzada

Normalmente la cámara Dinion^{XF} ofrece imágenes óptimas sin necesidad de realizar ajustes adicionales. No obstante, dispone de diversas opciones de configuración avanzada para obtener los mejores resultados en condiciones especiales. Existen dos menús principales: el menú **Mode** (Modo) y el menú **Installer** (Instalador).

La cámara cuenta con tres modos de funcionamiento preprogramados que se pueden seleccionar en el menú **Mode** (Modo). Estos modos están preprogramados de forma predeterminada aunque puede ajustarlos según sus necesidades. El menú **Mode** (Modo) permite seleccionar y configurar las funciones de mejora de imágenes para cada modo. Si no está satisfecho con los cambios, puede restablecer los valores predeterminados del modo.

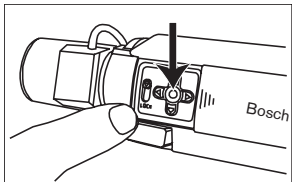
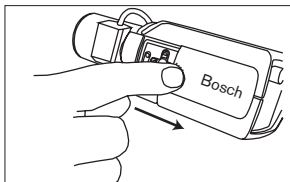
La cámara dispone además del menú **Installer** (Instalador) en el que se pueden definir los parámetros de instalación.

Los menús **Mode** (Modo) e **Installer** (Instalador) poseen funciones que se pueden seleccionar directamente así como submenús para una configuración más precisa.

Acceso y desplazamiento por los menús

Para el desplazamiento por los diferentes menús se utilizan cinco teclas situadas detrás del panel lateral.

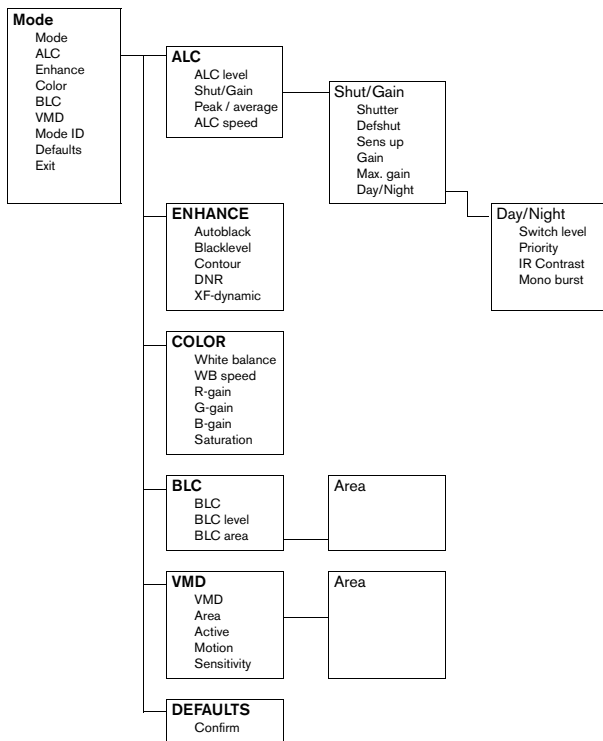
Para acceder a los menús de configuración, pulse la tecla de selección de menú (centro).

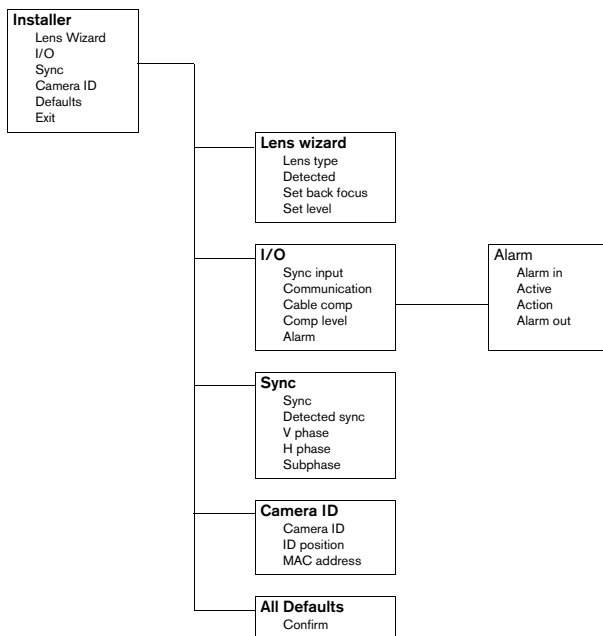


Aparece el menú principal en la visualización en pantalla (OSD). Utilice las teclas de flecha para desplazarse.

Si el enlace de comunicación Bilinx™ está activo, los botones de la cámara estarán desactivados. Asimismo, puede configurar Bilinx™ para que los botones de la cámara permanezcan desactivados aun cuando Bilinx™ no controle la cámara de forma activa. De esta forma, se evita la modificación no autorizada de la configuración de la cámara.

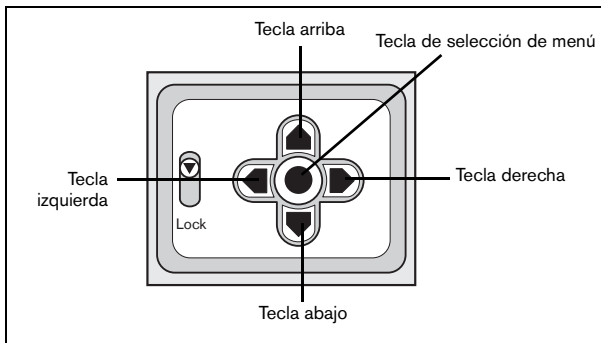
Estructura de menús





Instrucciones de desplazamiento por los menús

Uso de las 5 teclas



- Pulse la tecla de selección de menú para acceder a los menús o para desplazarse al menú anterior o al siguiente.
- Pulse la tecla de selección de menú aproximadamente 1,5 segundos para abrir el menú **Installer** (Instalador).
- Utilice las teclas arriba y abajo para desplazarse hacia arriba o hacia abajo en un menú.
- Utilice las teclas izquierda y derecha para desplazarse por las opciones o para definir los parámetros.
- En un menú, si se pulsa dos veces con rapidez la tecla de selección de menú, se restablece el valor predeterminado de fábrica de la opción seleccionada.
- Para cerrar todos los menús a la vez desde cualquiera de ellos, seleccione la opción **Exit** (Salir) y mantenga pulsada la tecla de selección de menú hasta que éste desaparezca.

Menú Mode (Modo)

Función	Selección	Descripción
MODE	1, 2, 3	Permite seleccionar el modo de funcionamiento.
ALC	Seleccionar submenú	Permite acceder al menú de control de nivel de vídeo.
ENHANCE	Seleccionar submenú	Permite acceder al menú de mejora de imágenes.
COLOR	Seleccionar submenú	Permite acceder al menú de control de color.
BLC	ON, OFF, Seleccionar submenú	<ul style="list-style-type: none"> • Para activar la función de compensación de contraluz (BLC), establezca esta opción en ON (Activada). • Permite acceder al menú BLC.
VMD	OFF, SIL, OSD Seleccionar submenú	<ul style="list-style-type: none"> • Para activar la función de detección de movimiento en vídeo (VMD), establezca la opción en SIL (Silenciosa) u OSD (la alarma del monitor genera un mensaje en pantalla). • Permite acceder al menú VMD.
MODE ID	Cadena de 10 caracteres	Nombre editable del modo seleccionado.
DEFAULTS	Seleccionar submenú	Permite restablecer los valores predeterminados de fábrica de todos los parámetros del modo seleccionado.
EXIT		Permite salir del menú.

Submenú ALC

Función	Selección	Descripción
ALC LEVEL	-15 - 0 - +15	Permite ajustar el nivel de salida de vídeo.
SHUTGAIN	Seleccionar submenú	Permite acceder al menú de control del obturador y la ganancia.
PEAK AVERAGE	-15 - 0 - +15	Permite ajustar el equilibrio entre el pico y el promedio de control de vídeo.
ALC SPEED	Slow, Medium, Fast	Permite ajustar la velocidad del bucle de control de nivel de vídeo en Slow (Lenta), Medium (Moderada) o Fast (Rápida).
EXIT		Permite volver al menú MODE (Modo).

ALC --> Menú Shutter/Gain (Obturador/Ganancia)

Función	Selección	Descripción
SHUTTER	AES, FL, FIXED	<ul style="list-style-type: none"> •AES (Obturador automático): la cámara establece automáticamente la velocidad óptima del obturador de lentes de iris manual. •FL: modo contra parpadeo que evita interferencias de fuentes de luz (sólo se recomienda su uso con lentes DC iris o Autoiris). •FIXED (Fijo): permite utilizar una velocidad de obturador definida por el usuario.
DEFSHUT	1/60 (1/50), 1/100, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/5000, 1/10K	Sólo disponible si el valor de SHUTTER (Obturador) es AES (Automático). La cámara intenta mantener la velocidad de obturador seleccionada mientras el nivel de luz de la escena lo permita.
FIX SHUT	1/60 (1/50), 1/100, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/5000, 1/10K	Sólo disponible si el valor de SHUTTER (Obturador) es FIXED (Fijo). Permite seleccionar la velocidad del obturador.
SENS UP	OFF, 2x, 3x, ...,10x	Permite seleccionar el factor de incremento de sensibilidad de la cámara.
GAIN	AGC, FIXED	<ul style="list-style-type: none"> •En modo AGC, la cámara establece automáticamente la ganancia en el menor valor posible necesario para mantener una buena calidad de imagen. •En modo FIXED (Fijo), la ganancia está establecida en un valor predefinido que no depende de la escena.
MAXGAIN	0, 1, ... 28	Sólo disponible en modo AGC. Permite seleccionar el valor máximo de la ganancia durante el funcionamiento en AGC.
FIXGAIN	0, 1, ... 28	Sólo disponible durante el funcionamiento de ganancia en modo FIXED (Fijo). Permite seleccionar el valor de ganancia.
DAY/NIGHT	Seleccionar submenú	Permite acceder al menú de control de día/noche.
EXIT		Permite volver al menú ALC.

Nota

Si la función SENS UP (Incremento de sensibilidad) está activa, es posible que aparezcan ruido o puntos en las imágenes. Se trata de la respuesta

normal de la cámara. SENS UP (Incremento de sensibilidad) puede provocar el desenfoco de objetos en movimiento.

Si la cámara está en modo monocromo, se desactivarán todas las opciones de menú relacionadas con el color y no se podrá acceder a ellas.

Submenú Day/Night (Día/Noche)

Función	Selección	Descripción
DAY/NIGHT (DÍA/NOCHE)	COLOR, MONO, AUTO	<ul style="list-style-type: none"> • En modo COLOR, la cámara ofrecerá siempre una imagen en color. • En modo MONO, se retira el filtro IR, lo que proporciona una sensibilidad IR completa en imágenes monocromas. • En modo AUTO, la cámara cambia el filtro dependiendo del nivel de iluminación de la escena.
LEVEL (NIVEL)	-15 - 0 - +15	Para establecer el nivel de vídeo en el que la cámara cambia al funcionamiento en monocromo en modo AUTO DAY/NIGHT (DÍA/NOCHE AUTO).
PRIORITY (PRIORIDAD)	COLOR, MOTION (MOVIMIENTO)	En modo AUTO: <ul style="list-style-type: none"> • COLOR: la cámara proporciona una imagen en color mientras el nivel de luz lo permite. • MOTION (MOVIMIENTO): la cámara evita el desenfoco en movimiento mientras el nivel de luz lo permite.
IR CONTRAST (CONTRASTE IR)	NORMAL, ENHANCED (MEJORADO)	<ul style="list-style-type: none"> • En modo ENHANCED (MEJORADO), la cámara optimiza el contraste en las aplicaciones con altos niveles de iluminación IR. • En modo NORMAL, la cámara optimiza el contraste en la aplicación monocroma con iluminación de luz visible.
MONO BURST (RÁFAGA DE SINCRONISMO MONOCROMO)	ON (ACTIVADO), OFF (DESACTIVADO)	<ul style="list-style-type: none"> • Si se selecciona OFF (DESACTIVADO), se desactiva la ráfaga de sincronismo de color de la señal de vídeo en el modo monocromo de la cámara. • Si se selecciona ON (ACTIVADO), la ráfaga de sincronismo de color permanece activa incluso en el modo monocromo de la cámara.
EXIT (SALIR)		Permite volver al submenú Shutter/Gain (Obturador/Ganancia).

Submenú Enhance (Mejorar)

Función	Selección	Descripción
AUTO BLACK	ON, OFF	Si se establece Auto black (Reforzamiento de contraste) en ON (Activado), se incrementa la visibilidad de detalles.
BLK LEVEL	-50, ... 0, ...+50	Permite ajustar el nivel de negro entre 0 y aprox. 110 mV. La posición del control deslizante en el valor cero corresponde al nivel de negro predeterminado de fábrica.
CONTOUR	-15 - 0 - +15	Permite ajustar la nitidez de la imagen. El valor 0 es la posición predeterminada.
DNR (reducción de ruido dinámico)	AUTO, OFF	En modo AUTO, la cámara reduce automáticamente el ruido de la imagen. Esto puede provocar el desenfoco de objetos en movimiento.
XF-DYN	OFF, LOW, MID, HIGH	En modo XF-DYN, la cámara optimiza automáticamente el contraste de la imagen en OFF (Desactivado), LOW (Bajo), MID (Medio), HIGH (Alto).
EXIT		Permite volver al menú MODE (Modo).

Submenú Color

Función	Selección	Descripción
WHITE BALANCE	ATW, MANUAL, AWB HOLD	<ul style="list-style-type: none"> • ATW: el ajuste automático del equilibrio de blancos permite a la cámara realizar ajustes de forma constante para obtener una reproducción en color óptima. • AWB HOLD (AWB suspendido): permite poner la función ATW en modo suspendido y guarda la configuración de color. • En modo MANUAL, la ganancia de rojo, verde y azul se puede establecer de forma manual en la posición deseada.
WB SPEED	Slow, Medium, Fast	Permite ajustar la velocidad del bucle de control de equilibrio de blancos en Slow (Lenta), Medium (Moderada), Fast (Rápida).
RED gain	-5 - 0 - +5	• En modo ATW y AWB Hold (AWB suspendido), permite ajustar la ganancia de rojo para optimizar el punto blanco.
BLUE gain	-5 - 0 - +5	• En modo ATW y AWB Hold (AWB suspendido), permite ajustar la ganancia de azul para optimizar en torno al punto blanco.

RED GREEN BLUE	-50 - 0 - +50	Permite controlar todos los colores (rojo, verde y azul) de forma individual sólo en el equilibrio de blancos manual.
SAT	-15, ... 0, ... +5	Permite ajustar la saturación de color. Un valor de -15 dará como resultado una imagen monocroma.
EXIT		Permite volver al menú MODE (Modo).

Submenú de compensación de contraluz (BLC)

Función	Selección	Descripción
BLC	ON, OFF	Si el valor es ON (Activado), se optimiza el nivel de vídeo del área seleccionada de la imagen. Es posible que las partes situadas fuera de dicha área sufran una subexposición o sobreexposición (es algo normal).
BLC LVL	-15,..0,..+15	BLC LEVEL (Nivel de BLC) permite ajustar el equilibrio entre el área BLC seleccionada y la zona que la rodea.
AREA	Seleccionar submenú	Permite acceder al menú del área de compensación de contraluz (consulte la sección sobre la selección de un área).
EXIT		Permite volver al menú MODE (Modo).

Selección de un área

Para configurar un área para BLC (o VMD), acceda al menú de área seleccionando la opción AREA (Área) del menú BLC (o VMD). Después de acceder al menú AREA (Área), aparece el área actual cuya esquina superior izquierda parpadea. La esquina de la imagen que parpadea se puede desplazar con las teclas de flecha arriba, abajo, izquierda y derecha. Al pulsar la tecla de selección, el cursor parpadeante se moverá a la esquina opuesta, que se podrá desplazar a continuación. Si se pulsa de nuevo la tecla Select (Seleccionar), se congela el área y se sale del menú de área.

Submenú de detección de movimiento en vídeo (VMD)

Función	Selección	Descripción
VMD	OFF, SIL, OSD	Cuando la función VMD está activada, la cámara puede generar alarmas de movimiento de tipo SIL (Silenciosa) u OSD (la alarma del monitor genera un mensaje en pantalla).
AREA	1, 2, 3, 4, Seleccionar submenú	<ul style="list-style-type: none"> • Se pueden establecer 4 áreas sensibles al movimiento (por modo). • Pulse SELECT (Seleccionar) para acceder al menú de configuración de área.
ACTIVE	ON, OFF	Se puede activar cada área por separado seleccionando YES (SI).
MOTION	Pulsar SELECT (Seleccionar) para restablecer el indicador	Se indica el pico de movimiento medido del área seleccionada.
SENS		Utilice las teclas izquierda y derecha para establecer la sensibilidad al movimiento en el nivel deseado. El movimiento que se sitúe por encima de este nivel disparará la alarma.
EXIT		Permite volver al menú MODE (Modo).

Nota

Si se superponen las áreas VMD, sólo se detectará el movimiento en el área con el número de secuencia inferior.

Submenú Defaults (Valores predefinidos)

Función	Selección	Descripción
MODE DEFAULTS		Permite restaurar los valores predeterminados definidos en fábrica. Se muestra una pantalla de confirmación. Tras 5 segundos, la cámara optimiza la imagen después de un reajuste del modo.
EXIT		Permite volver al menú MODE (Modo).

Ajustes de Installer (Instalador)

Instalación del menú

Función	Selección	Descripción
LENS WIZARD	Seleccionar submenú	Permite optimizar la combinación de la lente de la cámara.
I/O	Seleccionar submenú	Permite acceder a las funciones de I/O (E/S).
SYNC	Seleccionar submenú	Permite acceder a las funciones de sincronización.
CAMERA ID	Seleccionar submenú	Permite acceder al menú de identificación.
DEFAULTS	Seleccionar submenú	Permite devolver todos los ajustes para todos los modos a los valores predeterminados definidos en fábrica.
EXIT		Permite salir del menú.

Instalación del submenú Lens Wizard (Asistente de lente)

Función	Selección	Descripción
LENS TYPE	AUTO, MANUAL, DCIRIS, AUTOIRIS	En modo AUTO, la cámara detecta automáticamente el tipo de lente utilizada o se ve forzada a un modo.
DETECTED		Si la detección del tipo de lente está en AUTO, se mostrará el tipo detectado.
SET BACK FOCUS NOW		Permite forzar la lente hasta su apertura máxima. Tras enfocar la lente, el objeto de interés permanece enfocado en condiciones de brillo o escasa iluminación.
SET LVL		Sólo lente Autoiris. El indicador del detector de nivel se debe establecer en el centro mediante el ajuste del potenciómetro de nivel de la lente para obtener imágenes de la mejor calidad.
EXIT		Permite volver al menú INSTALL (Instalar).

Procedimiento de ajuste de lente DC iris:

1. Desbloquee el botón de bloqueo del foco mecánico.
2. Acceda al menú Lens Wizard (Asistente de lente).
3. Se resalta SET BACK FOCUS NOW (Establecer foco mecánico) en el menú.
4. Gire el dispositivo de ajuste del foco mecánico conforme sea necesario.
5. Bloquee el botón de bloqueo del foco mecánico.
6. Salga del menú.

Procedimiento de ajuste de lente de iris manual:

1. Desbloquee el botón de bloqueo del foco mecánico.
2. Ajuste la lente hasta la abertura máxima.
3. Gire el dispositivo de ajuste del foco mecánico conforme sea necesario.
4. Bloquee el botón de bloqueo del foco mecánico.

Procedimiento de ajuste de lente Autoiris:

1. Desbloquee el botón de bloqueo del foco mecánico.
2. Acceda al menú Lens Wizard (Asistente de lente).
3. Se resalta SET BACK FOCUS NOW (Establecer foco mecánico) en el menú.
4. Gire el dispositivo de ajuste del foco mecánico conforme sea necesario.
5. Bloquee el botón de bloqueo del foco mecánico.
6. Seleccione SET LVL (Establecer nivel) en el menú y aparecerá la barra LEVEL (Nivel).
7. Al apuntar la cámara a la escena, se mostrará la mayor parte de la visualización.
8. Ajuste el potenciómetro de nivel situado en la lente hasta que la barra LEVEL (Nivel) se encuentre en la posición central.
9. Salga del menú.

Nota

El mejor rendimiento con la lente Autoiris se obtiene cuando el pico o promedio del potenciómetro de la lente se establece para un pico o promedio completo que coincida con la posición del pico o promedio del equilibrio en el menú MODE (Modo) x ALC.

Submenú de instalación I/O (E/S)

Función	Selección	Descripción
SYNC IN	75 Ohm, HIGH (Alta)	Seleccione 75 Ohm si la entrada de sincronización externa no ha terminado en otro lugar.
COMM	ON, OFF	Si esta función está desactivada (OFF), también lo estará la comunicación de Bilinx.
CABLE COMP	OFF, DEFAULT, RG59, COAX12, COAX6	La compensación de cable permite prescindir de amplificadores en conexiones coaxiales de larga distancia hasta 1000 m. Para conseguir resultados óptimos, seleccione el tipo de cable coaxial utilizado o, si es desconocido, seleccione DEFAULT (Valores predeterminados).
COMP LEVEL	0, 1, .. +15	Permite establecer el nivel de la compensación de cable.
ALARM	Seleccionar submenú	
EXIT		Permite volver al menú INSTALL (Instalar).

Submenú de instalación I/O (E/S) --> Alarm (Alarma)

Función	Selección	Descripción
ACTIVE	NONE, HIGH, LOW	Permite seleccionar HIGH (Alta) o LOW (Baja) para el conector de entrada de alarma. Seleccione NONE (Ninguna) para desactivar la entrada de alarma.
ACTION	NONE, MONO, MODE1, MODE2, MODE3	Permite seleccionar el modo de funcionamiento de la cámara al cambiar la entrada de alarma.
ALARM OUT	VMD, REMOTE, DAY/NIGHT, FILTER MOVE	<ul style="list-style-type: none"> • Seleccione VMD para cerrar el relé de salida tras las alarmas VMD • o REMOTE (Remoto) para que el relé de salida esté disponible para los dispositivos de comunicación remota. • DAY/NIGHT (Día/noche): el relé de salida de alarma se cierra si la cámara está funcionando en modo monocromo. • FILTER MOVE (Movimiento de filtro): el relé de salida de alarma se cierra antes de que el filtro comience a moverse (en cualquier de las direcciones) y se abre cuando el nivel de vídeo se ha estabilizado (2 - 3 segundos).
EXIT		Permite volver al menú I/O (E/S).

Menú de instalación de sincronismo

Función	Selección	Descripción
SYNC	INTERNAL, LINE LOCK, HV LOCK, GENLOCK	Selecione INTERNAL (Interna) para que la cámara funcione con libertad, LINE LOCK (Sincronismo de línea) para bloquear la frecuencia de alimentación, HV LOCK (Sincronismo HV) para bloquear la señal en la entrada de sincronización externa y GENLOCK para bloquear también la subportadora.
DETECTED SYNC		Permite mostrar el modo de sincronización real utilizado por la cámara.
VPHASE	0, 2... 358	Permite ajustar la transferencia de fase vertical (cuando se encuentra en modo LINE LOCK (Sincronismo de línea) y se detecta una frecuencia de alimentación válida).
HPHASE	-25, ..., 0, ... +125	Permite ajustar la transferencia de fase horizontal (cuando se encuentra en modo EXT LOCK (Sincronismo ampliado) y se detecta una señal de entrada válida).
SUB PHASE	0, 2... 358	Permite ajustar la transferencia de fase de subportadora (cuando se encuentra en modo EXT LOCK (Sincronismo ampliado) y se detecta una subportadora válida).
EXIT		Permite volver al menú INSTALL (Instalar).

Nota

No se puede acceder a VPHASE (Fase V), HPHASE (Fase H) ni SUB-PHASE (Subfase) si no existe una señal de sincronismo válida.

Submenú ID de instalación

Función	Selección	Descripción
CAMERA ID		Escriba una cadena de nombre de cámara de 16 caracteres. Utilice LEFT/RIGHT (Izquierda/Derecha) para cambiar de posición en la cadena, UP/DOWN (Arriba/Abajo) para seleccionar el carácter y SELECT (Seleccionar) para salir de la pantalla de edición de cadenas.
ID POS	OFF, TOP, BOT	Seleccione TOP (Superior) para visualizar la ID de cámara en la esquina superior izquierda o BOT (Inferior) para visualizarla en la esquina inferior izquierda. Desactive con OFF. La cadena de identificación no se muestra cuando los menús de la visualización en pantalla (OSD) están abiertos.
EXIT		Permite volver al menú INSTALL (Instalar).

Submenú Defaults (Valores predefinidos)

Función	Selección	Descripción
ALL DEFAULTS		Permite restaurar los valores predeterminados definidos en fábrica. Se muestra una pantalla de confirmación. Tras 5 segundos, la cámara optimiza la imagen después de un reajuste del modo.
EXIT		Permite volver al menú MODE (Modo).

Comunicación del control de cámara

Esta cámara está equipada con un transceptor de comunicaciones coaxial. Junto con VP-CFGSFT, la cámara se puede ajustar desde el extremo del cabezal del cable coaxial. Se puede acceder a todos los menús de forma remota, lo que proporciona un control total de la cámara. Con este sistema también es posible desactivar las teclas locales de la cámara.

Para evitar la pérdida de comunicación en una cámara instalada, la selección COMMUNICATION ON/OFF (Comunicación activada/desactivada) no está disponible al utilizar el control remoto. Sólo se puede acceder a esta función con los botones de la cámara.

Especificaciones técnicas

Versiones de CCD de 1/2"

Número de tipo	LTC 0620/11	LTC 0620/21	LTC 0620/51	LTC 0620/61
Estándar	PAL	NTSC	PAL	NTSC
Píxeles activos	752x582	768x492	752x582	768x492
Tensión de alimentación nominal	24 VCA o 12 VCC 12-28 VCA (50/60 Hz) 11-36 VCC		230 VCA 50Hz (/50) 110 VCA 60Hz (/60) Rango: 100-230 VCA ±10% 50/60Hz	
Iluminación mínima	< 0,18 lux < 0,024 lux (en modo monocromo)			

Versiones de CCD de 1/3"

Número de tipo	LTC 0495/11	LTC 0495/21	LTC 0495/51	LTC 0495/61
Estándar	PAL	NTSC	PAL	NTSC
Píxeles activos	752x582	768x492	752x582	768x492
Tensión de alimentación nominal	24 VCA o 12 VCC 12-28 VCA (50/60 Hz) 11-36 VCC		230 VCA 50Hz (/50) 110 VCA 60Hz (/60) Rango: 100-230 VCA ±10% 50/60Hz	
Iluminación mínima	< 0,24 lux < 0,038 lux (en modo monocromo)			

Todas las versiones

Reproductor de imágenes	CCD interlineal
Resolución	540 líneas de TV
S/R	> 50 dB
Salida de video	1 Vpp, 75 Ohm
Salida L/C	L: 1 Vpp C: 0,3 Vpp

Todas las versiones

Sincronización	Posibilidad de seleccionar entre los siguientes modos de sincronismo: Line (Linea), Internal (Interno), HV o sistema Genlock
Obturador	Posibilidad de seleccionar entre obturador electrónico automático (AES) (de 1/60 (1/50) a 1/100000), Flickerless (Sin destellos) y Fixed (Fijo)
Día/noche	Color, Mono, Auto
Incremento de sensibilidad	Ajustable de OFF (Desactivada) a 10x
Reforzamiento de contraste	Posibilidad de seleccionar entre On (Activado) y Off (Desactivado)
Control automático de ganancia (AGC)	Posibilidad de activar o desactivar (0 dB) el control automático de ganancia o AGC Nivel máximo de selección hasta 28 dB
XF-DYN	Posibilidad de seleccionar el nivel de mejora del rango dinámico automático
DNR	Posibilidad de seleccionar entre ON (Activado) y OFF (Desactivado) para el filtro de ruido automático
Contorno	Posibilidad de seleccionar el nivel de mejora de nitidez
BLC	Posibilidad de seleccionar entre On (Activado) y Off (Desactivado) para la compensación del contraluz (BLC), con área programable
Equilibrio de blancos	Automático de 2500 a 9000 K (con modo manual y modo suspendido del equilibrio automático de blancos (AWB))
Saturación de color	Ajustable de monocromo (0%) a 133% de color
Montaje de lente	Compatible con montaje C y CS con el anillo del adaptador suministrado
Lente ALC	Autodetección de DC iris o Autoiris
Consumo eléctrico	< 5 W
Dimensiones	58 x 66 x 122 mm (A x A x L) con lente
Peso	450 g sin lente
Montaje de trípode	Por la parte inferior (aislado) y por la parte superior 20 UNC de 1/4"
Temperatura de funcionamiento	De -20 a 50 °C
Mandos	Visualización en pantalla (OSD) con tecla de multifunción

Accesorios

Transformadores de corriente

- TC1334 120 VCA, 60 Hz - 24 VCA, 30 VA
- TC120PS 120 VCA, 60 Hz - 15 VCC, 9 VA
- TC220PSX-24 220 - 240 VCA, 50/60 Hz - 24 VCA, 30 VA
- TC220PS 220 - 240 VCA, 50/60 Hz - 15 VCC, 9 VA

Módulo de interfaz:

- VP-CFGSFT Módulo de interfaz de comunicaciones y software BilinxTM

Lentes recomendadas

Lentes varifocales:

- LTC 3264/30 DC iris de 1/2", 4,5 - 10 mm F1.6-360
- LTC 3274/40 DC iris de 1/2", 7,5 - 75 mm F2.2-360
- LTC 3364/21 DC iris de 1/3", 2,8 - 6 mm F1.4-300 - IR
- LTC 3364/31 DC iris de 1/3", 3,5 - 8 mm F1.4-300 - IR
- LTC 3364/40 DC iris de 1/3", 2,8 - 12 mm F1.4-360
- LTC 3374/20 DC iris de 1/3", 5 - 50 mm F1.4-185

Lentes Zoom:

- LTC 3283/20 Autoiris de 1/2", 8 - 48 mm F1.4-360
- LTC 3384/21 DC iris de 1/3", 6 - 60 mm F1.4-360

Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Ludwig-Bölkow-Allee
85521 Ottobrunn
Germany
www.bosch-sicherheitssysteme.de

Bosch Security Systems B.V.
P.O. Box 80002
5600 JB Eindhoven
The Netherlands
www.boschsecuritysystems.com

© 2004 Bosch Security Systems B.V.
Subject to change. Printed in Portugal.
3122 165 23061

BOSCH